

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 315



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

54e jaargang
28 oktober 2011

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	I Resoluties, aanbevelingen en adviezen	
	AANBEVELINGEN	
	Europese Commissie	
2011/C 315/01	Aanbeveling van de Commissie van 27 oktober 2011 betreffende het gezamenlijk programmerings-initiatief „de microbiële uitdaging — een nieuwe bedreiging van de menselijke gezondheid”	1
	II Mededelingen	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	Europese Commissie	
2011/C 315/02	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6223 — Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida) ⁽¹⁾	4
2011/C 315/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽²⁾	5

NL

Prijs:
3 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst
⁽²⁾ Voor de EER relevante tekst, behalve voor de producten die onder bijlage I van het Verdrag vallen

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2011/C 315/04	Wisselkoersen van de euro	8
---------------	---------------------------------	---

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

2011/C 315/05	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	9
---------------	---	---

V *Adviezen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2011/C 315/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6404 — Hochtief Solutions/Ventizz/JV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	11
---------------	---	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

AANBEVELINGEN

EUROPESE COMMISSIE

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 2011

betreffende het gezamenlijk programmeringsinitiatief „de microbiële uitdaging — een nieuwe bedreiging van de menselijke gezondheid”

(2011/C 315/01)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name de artikelen 181 en 292,

indirecte kosten zoals ziekteverzuim en productiviteitsverlies door voortijdige sterfte. De totale directe maatschappelijke kosten in termen van extra kosten voor de gezondheidszorg en productiviteitsverlies bedragen in Europa ⁽⁴⁾ 1,5 miljard euro per jaar; de indirecte kosten voor de Europese landen liggen wellicht nog vele malen hoger ⁽⁵⁾.

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De microbiële uitdaging vormt, vanwege de toenemende resistentie tegen antibiotica, een van de grootste bedreigingen voor de menselijke gezondheid in de 21^{ste} eeuw ⁽¹⁾. Elk jaar sterven in de Unie meer dan 25 000 patiënten aan infecties die worden veroorzaakt door bacteriën die resistent zijn tegen meervoudige antibiotica, de zogenaamde multidrugresistente bacteriën ⁽²⁾. De resistentie tegen een enkelvoudig antibioticum loopt in sommige Europese landen ⁽³⁾ op tot meer dan 40 à 50 % en resistentie tegen meervoudige antibiotica is een bekend en toenemend probleem.

(2) Door resistentie bacteriën veroorzaakte infectieziekten leiden tot extra kosten voor de gezondheidszorg en ook

(3) Het probleem van de geneesmiddelenresistentie is een natuurlijk en onvermijdelijk gevolg van het gebruik van antibiotica voor de behandeling van ziekten. Het buitensporige gebruik van antibiotica en de verspreiding van antibiotica-resistente bacteriën in het milieu maken het probleem echter nog groter. Het menselijke leefpatroon, onder meer reizen en de wereldwijde voedseldistributie, draagt sterk bij tot de snelle verspreiding van resistentie besmettelijke micro-organismen ⁽⁶⁾. Bovendien verhoogt het misbruik van antibiotica in de veehouderij het risico op de overdracht van resistentie micro-organismen op de mens via de voedselconsumptie ⁽⁷⁾. Inmiddels loopt de ontwikkeling van nieuwe antimicrobiële geneesmiddelen sterk terug.

(4) Een omvattende oplossing van het probleem vergt maatregelen van talrijke maatschappelijke sectoren:

⁽¹⁾ Priority Medicines for Europe and the World, Kaplan W, Laing R. Geneva: Wereldgezondheidsorganisatie (2004).

⁽²⁾ The bacterial challenge: time to react. ECDC/EMA gezamenlijk technisch rapport (september 2009).

⁽³⁾ Goldstein FW. Penicillin-resistant *Streptococcus pneumoniae*: selection by both beta lactam and non-beta lactam antibiotics. J Antimicrob Chemother 44:141-144 (1999).

⁽⁴⁾ Vgl. voetnoot 2.

⁽⁵⁾ Conference report; Innovative Incentives for Effective Antibacterials (2009).

⁽⁶⁾ Verslag van de Wereldbank 2007; A safer future: global public health security in the 21st century. WHO (2007).

⁽⁷⁾ Joint opinion on antimicrobial resistance (AMR) focused on zoonotic infections. EFSA Journal 7(11):1372 (2009).

beleidsmakers, de gezondheidszorg, het onderwijs, het bedrijfsleven, milieu-instanties, de landbouw, de dierlijke geneeskunde, onderzoek, enz.

- (5) Grensoverschrijdende samenwerking is essentieel aangezien de toenemende resistentie van micro-organismen tegen antibiotica niet beperkt blijft tot één land, maar wereldwijd een reële bedreiging vormt voor de menselijke gezondheid. Samenwerken om deze uitdagingen aan te pakken zal alle betrokken landen ten goede komen en in de toekomst een beter beheer en een betere behandeling van infectieziekten mogelijk maken.
- (6) Hoewel in heel Europa schitterend onderzoek wordt verricht, is het huidige Europese landschap inzake onderzoek naar resistentie tegen antibiotica vrij complex en versnipperd. Dat Europese en nationale onderzoeksnetwerken en -organisaties autonoom hun onderzoeksagenda voor onderzoek naar resistentie tegen antibiotica bepalen, leidt tot overlappingen of concurrerende onderzoeksactiviteiten die vaak over een te kleine kritische massa beschikken.
- (7) Het werkdokument van de Commissie van 18 november 2009 inzake antimicrobiële resistentie⁽⁸⁾ biedt een overzicht van de EU-initiatieven op dit gebied. Er werden verschillende acties voorgesteld en gevolgd, waaronder risicobeheersmaatregelen en een betere monitoring van antimicrobiële resistentie en gebruik.
- (8) Tijdens zijn vergadering van 1 december 2009⁽⁹⁾ heeft de Europese Raad de Commissie en de lidstaten opgeroepen tot „het delen van onderzoeksinfrastructuur, het aanwerven van onderzoekers, het stimuleren en ondersteunen van mondiale samenwerking inzake onderzoek, het breder verspreiden van onderzoeksresultaten en kennis via informatie-uitwisseling en het in overweging nemen van bestaande en nieuwe financiële instrumenten te ondersteunen” op het gebied van innovatieve stimuli voor effectieve antibiotica.
- (9) De Raad Concurrentievermogen heeft tijdens zijn bijeenkomst van 26 mei 2010⁽¹⁰⁾ een aantal initiatieven voor gezamenlijke programmering (GPI's) voorgesteld, waaronder „De microbiële uitdaging — een nieuwe bedreiging van de menselijke gezondheid”. Hij voerde aan dat dit gebieden zijn waar gezamenlijke onderzoeksprogrammering een belangrijke toegevoegde waarde zou leveren aan de versnipperde inspanningen die de lidstaten op dit moment leveren. Daarom heeft hij conclusies goedgekeurd waarin de noodzaak om een GPI over dat onderwerp te starten wordt erkend, en de Commissie wordt uitgenodigd een bijdrage te leveren aan de voorbereiding van dat GPI.
- (10) De lidstaten hebben er zich formeel schriftelijk toe verbonden aan een dergelijk GPI deel te nemen.
- (11) Gezamenlijke programmering inzake onderzoek naar antimicrobiële resistentie in het kader van het voorgestelde initiatief „De microbiële uitdaging — een nieuwe bedreiging van de menselijke gezondheid” zal de versnippering van de onderzoeksinspanningen van de lidstaten helpen tegengaan, een stimulans vormen voor het ter beschikking stellen van vaardigheden, kennis en middelen en aldus het Europees leiderschap en concurrentievermogen inzake onderzoek en innovatie op dit gebied bevorderen en versterken. Bovendien is dit GPI door een belangrijke maatschappelijke uitdaging aan te pakken complementair aan de Europa 2020-strategie⁽¹¹⁾ en tot de Innovatie-Unie⁽¹²⁾.
- (12) Om de in deze aanbeveling geformuleerde doelstellingen te bereiken moeten de lidstaten de samenwerking en synergie waarborgen met belangrijke verwante initiatieven zoals: het initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen; onderzoek, ontwikkeling en innovatie met steun uit het Kaderprogramma, onder meer op het gebied van gezondheid, voedsel, landbouw en milieu, waar nodig ondersteund door informatietechnologie; alsmede andere initiatieven zoals de relevante ERA-NET's.
- (13) Om ervoor te zorgen dat de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad kan rapporteren, moeten de lidstaten regelmatig aan de Commissie verslag uitbrengen over de voortgang die in het kader van dit GPI is gemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE AANBEVELING VASTGESTELD:

1. De lidstaten worden aangespoord om een gemeenschappelijke visie, gebaseerd op een multidisciplinaire aanpak, te ontwikkelen over de wijze waarop de samenwerking en coördinatie op het gebied van onderzoek op EU-niveau kunnen worden verbeterd en bijdragen tot een oplossing voor de uitdaging van antimicrobiële resistentie en de mogelijkheden die daardoor geboden worden te benutten om de efficiency van de gezamenlijke inspanningen van de lidstaten te verzekeren.
2. De lidstaten worden aangespoord om een gezamenlijke strategische onderzoeksagenda (SRA) vast te stellen waarbij op het gebied van antimicrobiële resistentie onderzoeksbehoeften en -doelstellingen voor de middellange tot lange termijn worden vastgesteld. De SRA moet verder worden vertaald in een implementatieplan waarin prioriteiten en tijdspaden zijn bepaald en waarin is gespecificeerd welke acties, instrumenten en middelen daartoe vereist zijn.
3. De lidstaten worden gestimuleerd de volgende acties op te nemen in de SRA en in het uitvoeringsplan:
 - a) Inventariseren en uitwisselen van informatie over relevante nationale programma's en onderzoeksactiviteiten;
 - b) versterken van de gezamenlijke capaciteit voor prognoses en technologisch aspectenonderzoek;

⁽⁸⁾ SANCO/6867/2009r6.

⁽⁹⁾ Raad van de Europese Unie: Conclusies van de Raad over innovatieve stimuli voor effectieve antibiotica; aangenomen tijdens de 2980^{ste} vergadering van de Raad Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken in Brussel op 1 december 2009.

⁽¹⁰⁾ 10246/10.

⁽¹¹⁾ COM(2010) 2020.

⁽¹²⁾ COM(2010) 546.

- c) uitwisselen van informatie, middelen, beste praktijken, methoden en richtsnoeren;
 - d) vaststellen van gebieden of onderzoeksactiviteiten die baat kunnen hebben bij samenwerking, gezamenlijke oproepen tot het indienen van voorstellen of het bundelen van middelen;
 - e) vaststellen van gedetailleerde procedures voor gezamenlijk uit te voeren onderzoek op de onder d) vastgestelde gebieden;
 - f) bij de vaststelling van de doelstellingen van onderzoeksprogramma's inzake antimicrobiële resistentie vertrekken vanuit de behoeften voor de behandeling van patiënten van gezondheidssystemen;
 - g) zo mogelijk bestaande onderzoeksinfrastructuur delen of nieuwe faciliteiten opzetten, zoals gecoördineerde databanken of modellen opstellen voor onderzoek van de antimicrobiële resistentieprocessen;
 - h) stimuleren van betere samenwerking tussen de particuliere en de overheidssector, gekoppeld aan een open innovatie van verschillende onderzoeksactiviteiten en bedrijfstakken die verband houden met antimicrobiële resistentie;
 - i) exporteren en verspreiden van kennis, innovatie en interdisciplinaire methodieken, alsmede inventariseren en wegwerken van belemmeringen in het onderzoeks- en innovatiesysteem die een snellere marktintroductie van innoverende oplossingen met een maatschappelijke meerwaarde in de weg staan;
 - j) netwerken tot stand brengen van centra voor onderzoek naar antimicrobiële resistentie.
- 4. De lidstaten worden aangespoord om een gemeenschappelijke beheersstructuur op het gebied van onderzoek naar antimicrobiële resistentie op te zetten. Die moet de opdracht krijgen gemeenschappelijke voorwaarden, regels en procedures voor samenwerking en coördinatie vast te stellen en de uitvoering van de SRA te volgen. Die beheersstructuur moet sober, efficiënt en soepel zijn en rekening houden met de door de Groep op hoog niveau van de Raad voor gezamenlijke programmering (GPC) ontwikkelde vrijwillige richtsnoeren inzake de randvoorwaarden ter ondersteuning van de ontwikkeling en uitvoering van GPI's.
 - 5. De lidstaten worden aangespoord om gezamenlijk de SRA's uit te voeren, via hun nationale onderzoeksprogramma's in overeenstemming met de door de GPC opgestelde vrijwillige richtsnoeren inzake de randvoorwaarden voor gezamenlijke programmering of andere nationale onderzoeksactiviteiten.
 - 6. De lidstaten worden aangespoord voort te bouwen op de binnen de Commissie beschikbare deskundigheid en bij de ontwikkeling en uitvoering van de SRA rekening te houden met de vrijwillige richtsnoeren inzake randvoorwaarden en, met het oog op de coördinatie van de GPI's, met andere programma's en initiatieven op dit gebied.
 - 7. De lidstaten worden opgeroepen regelmatig verslag uit te brengen aan de Raad en de Commissie over de voortgang en de resultaten van dit GPI alsmede over de lessen die met betrekking tot het bereiken van optimale efficiëntie zijn geleerd.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 2011.

Voor de Commissie

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Lid van de Commissie

II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN
DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.6223 — Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 315/02)

Op 20 oktober 2011 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
- in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32011M6223. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten krachtens de artikelen 107 en 108 VWEU**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst, behalve voor de producten die onder bijlage I van het Verdrag vallen)

(2011/C 315/03)

Datum waarop het besluit is genomen	20.9.2011	
Referentienummer staatssteun	SA.32899 (11/N)	
Lidstaat	Tsjechische Republiek	
Regio	—	
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Podpora vybraných činností zaměřených na ozdravování chovů prasat	
Rechtsgrondslag	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změnách některých souvisejících zákonů — Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě paragrafu 2 a paragrafu 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Dierziekten	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: 3 017 CZK (in miljoen) Jaarbudget: 431 CZK (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2017	
Economische sectoren	Teelt van gewassen, veeteelt, jacht en diensten in verband met deze activiteiten	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	20.9.2011	
Referentienummer staatssteun	SA.32900 (11/N)	
Lidstaat	Tsjechische Republiek	
Regio	—	
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Podpora vybraných činností zaměřených na ozdravování chovů drůbeže zvýšením biologické bezpečnosti	

Rechtsgrondslag	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změnách některých souvisejících zákonů — Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě paragrafu 2 a paragrafu 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Dierziekten	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: 2 429 CZK (in miljoen) Jaarbudget: 347 CZK (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2017	
Economische sectoren	Teelt van gewassen, veeteelt, jacht en diensten in verband met deze activiteiten	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	20.9.2011	
Referentienummer staatssteun	SA.32928 (11/N)	
Lidstaat	Duitsland	
Regio	Bayern	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung	
Rechtsgrondslag	— Ziffer IV.A. „Beihilfen für Investitionen in landwirtschaftliche Betriebe“ sowie IV.B „Beihilfen für Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse“ der Rahmenregelung der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor 2007-2013 (2006/C 319/01). — Richtlinienentwurf des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Investeren in landbouwbedrijven	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: 345 EUR (in miljoen) Jaarbudget: 72 EUR (in miljoen)	

Maximale steunintensiteit	20 %
Looptijd (periode)	tot 31.12.2013
Economische sectoren	Landbouw, bosbouw en visserij
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Staatliche Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Am Lurzenhof 3c 84036 Landshut DEUTSCHLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(l)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

Datum waarop het besluit is genomen	22.9.2011	
Referentienummer staatssteun	SA.32939 (11/N)	
Lidstaat	Tsjechische Republiek	
Regio	—	
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Lesnická infrastruktura	
Rechtsgrondslag	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 2) Pravidla, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotace na projekty Programu rozvoje venkova ČR na období 2007–2013 (podopatření I.1.2.3 Lesnická infrastruktura)	
Type maatregel	Regeling	—
Doelstelling	Bosbouw	
Vorm van de steun	Rechtstreekse subsidie	
Begrotingsmiddelen	Totaalbudget: 500 CZK (in miljoen)	
Maximale steunintensiteit	100 %	
Looptijd (periode)	tot 31.12.2013	
Economische sectoren	Bosbouw en de exploitatie van bossen	
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Andere informatie	—	

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(l)(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_nl.htm

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

27 oktober 2011

(2011/C 315/04)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers
USD US-dollar	1,4038	AUD Australische dollar	1,3188
JPY Japanse yen	106,39	CAD Canadese dollar	1,3964
DKK Deense kroon	7,4441	HKD Hongkongse dollar	10,9113
GBP Pond sterling	0,87630	NZD Nieuw-Zeelandse dollar	1,7231
SEK Zweedse kroon	9,0280	SGD Singaporese dollar	1,7555
CHF Zwitserse frank	1,2213	KRW Zuid-Koreaanse won	1 558,65
ISK IJslandse kroon		ZAR Zuid-Afrikaanse rand	10,9256
NOK Noorse kroon	7,6560	CNY Chinese yuan renminbi	8,9284
BGN Bulgaarse lev	1,9558	HRK Kroatische kuna	7,4900
CZK Tsjechische koruna	24,833	IDR Indonesische roepia	12 381,61
HUF Hongaarse forint	302,20	MYR Maleisische ringgit	4,3405
LTL Litouwse litas	3,4528	PHP Filipijnse peso	60,146
LVL Letlandse lat	0,7043	RUB Russische roebel	42,3128
PLN Poolse zloty	4,3420	THB Thaise baht	42,872
RON Roemeense leu	4,3323	BRL Braziliaanse real	2,4341
TRY Turkse lira	2,4798	MXN Mexicaanse peso	18,5408
		INR Indiase roepie	69,5020

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2011/C 315/05)

Steun nr.: SA.33762 (11/XA)

Lidstaat: Nederland

Regio: Nederland

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Steunmaatregelen technische ondersteuning en kwaliteitsbevordering bloemkwekerijproducten

Rechtsgrondslag:

Ontwerp-verordening PT heffing handel bloemkwekerijproducten 2010

Ontwerp-verordening PT heffing aanbod bloemkwekerijproducten 2010

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling: 14,10 EUR (in miljoen)

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: —

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 26 oktober 2011-30 juni 2014

Doelstelling van de steun: Productie kwaliteitslandbouwproducten (art. 14 van Verordening (EG) nr. 1857/2006), Technische ondersteuning (art. 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006)

Betrokken economische sector(en): Teelt van gewassen, vee-teelt, jacht en diensten in verband met deze activiteiten

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Productschap Tuinbouw

Postbus 280
2700 AG Zoetermeer
NEDERLAND

Louis Pasteurlaan 6
2719 EE Zoetermeer
NEDERLAND

Website:

<http://www.tuinbouw.nl/files/page/Ontwerp-Verordening%20PT%20heffing%20handel%20bloemkwekerijproducten%202010.pdf>

<http://www.tuinbouw.nl/files/page/Ontwerp-Verordening%20PT%20heffing%20aanbod%20bloemkwekerijproducten%202010.pdf>

Andere informatie: —

Steun nr.: SA.33813 (11/XA)

Lidstaat: Frankrijk

Regio: Moselle

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: aides aux audits sanitaires des élevages et aux programmes pluriannuels d'intervention en Moselle.

Rechtsgrondslag:

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales,

délibération du conseil général de la Moselle (Commission permanente du 13 décembre 2010).

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling: 0,20 EUR (in miljoen)

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: —

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 26 oktober 2011-30 juni 2014

Doelstelling van de steun: Dierziekten (art. 10 van Verordening (EG) nr. 1857/2006)

Betrokken economische sector(en): Vee-teelt, Gemengd bedrijf

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle
Direction de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Division de l'environnement et de l'espace rural/SAEN
Hôtel du Département
1 rue du Pont Moreau
BP 11096
57036 Metz Cedex 1
FRANCE

Website:

http://www.cg57.fr/SiteCollectionDocuments/LaMoselleEtVous/Agriculture/FichesUE/audit_sanitaire_et_programme_pluriannuel_elevages.pdf

Andere informatie: —

Steun nr.: SA.33826 (11/XA)

Lidstaat: Bulgarije

Regio: Bulgaria

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Помощ за участие в изложение по овцевъдство-Специализирано регионално есенно изложение на Бели и Вакли Маришки овце с. Избегли общ. Асеновград обл. Пловдив

Rechtsgrondslag: Чл. 12, ал. 1, т. 10 от Закона за подпомагане на земеделските производители; Указания, приети с Решение на

Управителния съвет на Държавен фонд „Земеделие“ за схема на държавна помощ за участие в изложение

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: Totale geplande jaarbudget in het kader van de regeling: 0,02 BGN (in miljoen)

Maximale steunintensiteit: 70 %

Datum van tenuitvoerlegging: —

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 8 november 2011-31 december 2013

Doelstelling van de steun: Technische ondersteuning (art. 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006)

Betrokken economische sector(en): Landbouw, bosbouw en visserij

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Държавен фонд „Земеделие“
бул. „Цар Борис III“ № 136
1618 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Website:

http://www.dfz.bg/bg/darzhavni-pomoshti/shemi_durjavni_pomoshti_reglament_1857_2006/

Andere informatie: —

V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.6404 — Hochtief Solutions/Ventizz/JV)****Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak****(Voor de EER relevante tekst)**

(2011/C 315/06)

1. Op 21 oktober 2011 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Hochtief Solutions AG („Hochtief Solutions”, Duitsland) en Ventizz Capital Fund IV L.P. („Ventizz IV”, Jersey) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over een nieuw opgerichte gemeenschappelijke onderneming („JV”, Luxemburg) door de verwerving van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Hochtief Solutions: is actief in verschillende bedrijfssectoren, biedt oplossingen op het gebied van met name dienstverlening, vastgoed, energie en infrastructuur, internationale projecten, bouw en engineering. Hochtief Solutions maakt deel uit van het concern Hochtief Aktiengesellschaft, dat onder zeggenschap staat van Actividades de Construcción y Servicios, SA (Spanje),
 - Ventizz IV: particuliere participatiemaatschappij die hoofdzakelijk in hoogtechnologische ondernemingen in Duitstalige gebieden investeert en deze voorziet van extra aandelenvermogen,
 - JV: projectontwikkeling voor offshorewindturbineparken, hoofdzakelijk in de Noordzee en de Baltische Zee.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening ⁽²⁾.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6404 — Hochtief Solutions/Ventizz/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

Abonnementsprijzen 2011 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL